

# ARANYOSVIDÉK

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP — MEGJELENIK HETENKÉNT SZOMBATON.

## Kiadóhivatal

Füsty József Könyvkereskedése Piata Mihály Viteazul No. 41 (Főter), ahol a hirdetések is felvétetnek. Telefon szám 34.

## Előfizetési ár:

Egész évre 30 kor. | Negyed évre 8 kor.  
Fél évre 16 kor. | Egy szám ára 70 fill.

## Felelős szerkesztő:

DR. BARÓTHY ISTVÁN.

## Szerkesztőség:

Turda—Torda, Piata: Mihály Viteazul, Vallászbadság tér 35. sz. Telefon sz. 34. A lap szellemi részét illető közlemények hetenként legkésőbb esütőtők délig a szerkesztőség címére küldendők. Kéziratokat vissza nem adunk.

## Nagy a lakáshiány

Tordán is, és a hiány napról-napra nő. A háboru alatt, mint majdnem minden városban, úgy Torda városában is tetemesen megzaporodott a lakosok száma.

Az általános lakáshiányon különböző hatósági intézkedésekkel, rendeletekkel igyekeznek enyhíteni, ez azonban csak ideig-óráig sikerült, mert a lakosok száma folyton nő, a lakások száma pedig napról-napra kevesebb lesz.

A legtöbb városban már nagyszabású terveket dolgoztak ki a lakáshiánynak köz- vagy magánépítkezések által való enyhítésére, megoldására.

Torda városának sem szabad elmaradnia más városok mögött s már most ki kellene egy nagyszabású tervet és programot dolgoznia, hogy kora tavasszal a munkálatok megkezdésével megvalósítható legyen.

Nem tudom foglalkozik-e a város ilyen tervvel, van-e már készen valami javaslat, de miandenesetre jó lenne, — ha nincsen — hozzákezdeni és az érdekeltek s hozzáértők bevonásával egy oly tervet kidolgozni, mely a leghamarabb és legkönnyebben volna megvalósítható.

Veleményem szerint 2 könnyebben megvalósítható terv áll rendelkezésre. Először egy munkás lakás-telep létesítése, másodsor egy tisztviselő lakás-telep létesítése.

Mindkettőnek megvalósításához egy időben egyszerre hozzá lehetne kezdeni.

Mind a két terv olyan, mely nemcsak a város fejlődését van hivatva elősegíteni, hanem azok keresztülvitele megszüntetné a lakáshiányt s megszüntetné az esetleg

tavasszal beálló munkanélküliséget is s így kenyeret adna mindazon iparosok és iparos munkások családjának, kiknek ipara az építőiparral függ össze.

Mindkét terv nagyszabású és épen ezért a lehető leggyorsabban hozzá kellene kezdeni s elkészíteni azokat teljesen, hogy a tervek végrehajtásához és kiviteléhez szükséges összes előmunkálatok még a tél folyamán teljesen befejezhető legyenek, hogy tavasszal megkezdeni lehessen az építkezéseket.

Sok időt igénylő, alapos és nehéz munka e tervek teljes részletes kidolgozása, de közérdekből, a város érdekeiből az arra illetékeseknek már most hozzát kellene kezdeni ehhez a munkához.

Lapunk hasábjain még visszatérünk ezekre s reméljük, hogy akkor már esetleg a tervet is ismerethetjük. (—y.)

## A vasuti gyalogjáróról

mult számunkban is írtunk, sürgetve annak létesítését. Cikkünket az a régi jogos elkeseredés inspirálta, mely a közönséget e fontos hivatású és legnagyobb forgalmu gyalog járda hiánya, illetve mai torz-állapota miatt eltölti.

Jószándéku s tisztán a közérdeket szolgáló cikkünkbe téves információink alapján tévedések csuszak be. Azokat az alábbiakban helyre igazítani kötelességünknek tartjuk:

Azt írtuk cikkünkben, hogy „meg volt írva a lapokban, hogy Tordán végre sikerült a Tanácsnak a vasuti gyalogjárót elkészíttetni s az elkészítője dícséretet is kapott...“ Itt a lényegben tévedtünk azáltal, hogy épen az „Aranyosvidék“-ben megjelent egyik korábbi cikkre nem emlékeztünk egészen világosan. Most utána néztünk és megállapítottuk, hogy a kérdéses cikk nem azt közölte, hogy a vasuti gyalogjáró elkészült, hanem hogy „a járda terve elkészült, azt a városi főmérnök ur elkészítette“ — s ennek örült, ehhez fejezte ki elismerését a cikk, mely

részletezte is a tervet, közölvén a járda főbb irány-vonalait, azt t. i., hogy a vas-hidtól egyenesben halad a felvinci út elágazásáig, onnan némi töréssel a volt katonai raktároz mellett vonul el az állomás-épületig s ezáltal a kocsit kerülőjével rövidebb.

Ugyancsak téves mult heti cikkünknek következő kitétele is: „... tehát mégis csak téves volt a lapok ama közlése, hogy Tordán végre elkészült a vasuti gyalogjáró...“

Más lap nem írt a járdáról, csak az „Aranyosvidék“, az pedig nem azt írta, hogy a járda készült el, hanem hogy a járda terve készült el. Ezért tévedtünk a fenti következtetésünkkel. Mert sajnos, a későbbi s a ma is látható állapotok azt igazolják, hogy a kettő: terv és kivitel — között mekkora óriási különbség és távolság van, mindezeidig át nem hidalt, sáros, meszós, emberszütyesztő távolság, melybe bele fulad végre a lényeg is: magának az egész járdának a rég várt megvalósítása is, ez pedig már szomorú és végtelenül lehangoló tordai specialitás, sötét korszak...

Lapunk kötelességet vél teljesíteni ezzel, hogy ennek a szerencsétlen Luca-szék-járdának ügyét ismét és ismét szoba hozza. Hiszen már valóságos karikatúrája, szégyene Tordának. Egy szegélyköves sárvonal, pocsolya csikajárdák csufolva.. Egy éve mult, hogy a gyerek-kelengye a terv elkészült, a várandós anya gondoskodott róla, a kilenc hónap rég letelt, de az a rejtelmes talányos gólya még mindig nem hozta el a kisdedit, még mindig nem született meg a gyermek: a járda...

Elárulunk különben annyit legujabb értesülésünk alapján, hogy ebben a „posványos“ ügyben megint „előbb“ jutottunk egy kis lépéssel, a mennyiben a régi terv eldobatott s egy új született, vagyis most nem aszfalt, vagy kő burkolatu, hanem cement-lapokkal borított járdát terveznek s ez a terv is készen van már, hogy aztán mikor valósul meg, az a jövő homályos titka.

Hacsak nem fogja az az örvendetes körülmény siettetni a jobboldali hatósági járda megkésztését, hogy a baloldali lakosok kérést adtak be egy a baloldalon saját költségükön kiépítendő cement-lap járda engedélyezése iránt.

Most tehát nemes versenyt szeret-

Előnyös, olcsó árakról ismert

**Hary & Szarka cég Torda,**

női és férfi divatruhákban előre haladott idény miatt összes téli áruk leszállított árakban lesz árusítva. Farsangi újdonságokban nagy választék.

**MÁRK** Piata Mihály Viteazul 30. lakatos és szerelő. Egy ügyes tanuló felvétetik.



nénk látni a magánosok és hatóság közt : melyik építi ki hamarabb a maga járdáját, melyik oldal előzi meg a másikat. *Oh de szeretnék, ha a jobb oldali győzne!...*

## Özvegyek nyugdíja.

Több néhai tisztviselő özvegy nejétől érkezett hozzánk panasz a miatt, hogy jóllehet nyugdíjuk, s árva gyerekeik részére a járandóságok felemeltettek, még sem részesülnek a felemelt járandóságokban a mai napig sem.

Különösen a közigazgatási tisztviselők özvegyeinél áll ez. Panaszaikkal, kérelmeikkel már több helyen jártak s meg is ígérték, hogy kérelmük rövidesen el lesz intézve és 1920 jan. 1-én bizonyosan meg fogják kapni a felemelt járandóságokat.

Január elseje elmúlt s még nem kapták meg.

Felhívjuk az illető hivatal főnökök s különösen az alispán ur figyelmét s a szegény nyugdíjas özvegyek s az árva gyerekek nevében kérjük, szíveskedjék a lehető legsürgősebben soronkívül elintéztetni felemelt járandóságuk folyósításának ügyét.

A felemelés épen jókor jött, hiszen a mai óriási drágaság mellett ama néhány korona nyugdíjból, melyet eddig kaptak, családjaikat ugyszólván lehetetlen fenntartaniók. Ez az, a miért sürgős a folyósítás. Hisszük, hogy az alispán ur sürgősen eleget fog tenni az özvegyek és árvák kérésének.

Szám: reg. 8.

## Hirdetmény.

A tordai járás helybeli agrar reform bizottsága, az ingatlanok kisajátítására vonatkozó kidolgozási ügyben a következő községekben tárgyalási határnapot tűött ki, és pedig:

- 1920 évi jan. 16 án Bágyonban.
- „ 17 én Aranyosrákoson.
  - „ 20 án Csegez és Várfalván.
  - „ 21-én Sinfalva és Mészkört.
  - „ 22 én Alsó- felső szemihályon.
  - „ 23 án Gyéresszentkirályon,
  - „ 24 én Aranyoslénán.
  - „ 26 án Aranyosgerenden.
  - „ 27-én Aranyosegerbegyen.
  - „ 29-én Mezőszentjakabon.
  - „ 30-án Mezőbóón.
  - „ 28 án Mezőörkén.
  - „ 31-én Alsó- Felső Datrehem.
- febr. 1-én Mezőcsánba.

Felhivatnak azon nagybirtokosok, kiknek az említett községekben és határain birtokuk van, hogy a tárgyalásra jelenjenek meg.

Torda, 1920 évi január hó 12 én.

Moys Pál s. k., vezető járásbíró,  
mint a bizottság elnöke.

**Kocsi egy és kétlovas eladó.** B5-vebet Kondort féle vendéglőben Piata Mihaiu Viteazul No. 15

## Kiöntött az Aranyos.

A napokban beállott nagy téli esőzések miatt a havasokon hirtelen olvadás keletkezett s e miatt az Aranyos folyó annyira megáradt, hogy medréből több helyen kilépve, nagy területeket elöntött, ho igen nagy károkat okozott.

F. hó 14 én Alsószolcsva körül, és még több helyen elmosta az ár a Torda-Topánfalva h. é. vasut töltését, s annyira megrongálta, hogy néhány napig a közlekedést e vonalon be kellett szüntetni.

Szerdán éjjel 11 órakor érkezett Tordára a nagy víztömeg, a mely nagy zuzással a szántókon és legelőkön átcsapva elöntötte a gyárak környékét, megtöltvén a gyárak és a munkáslakások pincéit vízzel. Elöntötte az aranyosi berket, a téglatelepeket, a hol a viskókban lakó emberek a padlásra vették fel állataikat.

A keresztési, aranyospolyáni, gyéresszentkirályi, aranyosegerbegyi és alsószentmihályi határak igen nagy részét teljesen elöntötte az ár, a mely megrongálta az aranyosegerbegyi és a keresztési hidakat, valamint a u. n. Király-féle hidat is.

A tordai államrendőrség az árvíz veszélyről értesülve azonnal megétt minden intézkedést, hogy azokat a családokat, a melyek segítségre szorulnak, a városba szállítsák.

A város szekerei be is szállítottak mintegy 20 családot s az állami polgári fiúiskolában helyezte el őket.

A rendőrség intézkedett az iránt is, hogy élelemmel s élelmiszerekkel is ellátassanak a bemenekített családok.

Csütörtök délutánra már az áradás szünni kezdett, az Aranyos folyó lassanként visszahúzódott medrébe s így az árvíz veszély megszűntnek mondható.

Remélhető, hogy a vonatközlekedés is Topánfalva felé mielőbb helyre áll.

## HIREK

— **Metropolita felszentelés** Balázsfalván. F. hó 14 én volt dr. Suciu Vazulnak az erdélyi gör. kath. egyház fejének az ünnepélyes felszentelése Balázsfalván. Az ünnepélyen jelen volt Károly trónörökös is. Az ünnepség, melyen részt vett dr. Chirtop Zosim prefektus ur is, igen nagy szabásu volt.

— **Tudósítás.** Arról értesültünk, hogy Morariu Gyula főispáni titkár urnak az esküvője Moldovan Angela kisasszonnyal — betegsége miatt — bizonytalan időre el lett halasztva. Gyógyulást kívánunk!

— **Eljegyzés.** *Burdoez Ionkát eljegyezte Dr. Szöllösy Dezső ügyvéd.*

— **A január hó 11-én este a Vigadó nagytermében tartott hangverseny** úgy anyagiag, mint erkölcsileg igen fényesen sikerült.

Hatalmas nagy összeg volt a tiszta jövedelem, melyet jótékonyul adományozott Herbay tábornokné.

— **Panasz.** Az ó-tárcsa utcai lakósok panaszojják, hogy habár a város első kerületében vannak, mégis olyan feneketlen sárban járnak, mint a legutolsó mezőségi faluban.

Panaszuk alapos. Felhívjuk az illetékes hatóságok figyelmét, hogy hozassák ezt az utcát is mielőbb rendbe.

— **Eljegyzés.** Diamant Hermann Budapest (jelenleg Aranyosgyéres) és Schváb Lilike Mindszent (Csongrád megye) jegyesek. Minden külön értesítés helyett.

— **Halálozás.** Özv. Boross Mária szül. Nagy Erzsébet életének 79-ik évében f. hó 16 án elhunyt. Temetése f. hó 18 án d. u. 3 órakor lesz

— **Requiráló álörmester.** Urse Juon katonai örömester egyenruhába öltözve járta be a város körüli határt, honnan több sertést és szarvasmarhát requirált.

A lakósok megtudták, hogy nevezett csak álörmester s egy ízben midőn újra requiráló köruttra indult, kapákkal s kaszákkal felfegyverkezve utját állották, s Urián Pál egy vasvillával kiütve az álörmester kezéből a revolvert, elfogta és behozta a tordai rendőrségre, hol az eljárás megindult az örömester ur ellen.

— **Jó pajtis.** Amirás Giza tordai kereskedő a napokban szénáért küldötte Bota Simon és Csenán Vaszi nevű cselédeit. Ezek el is mentek, megrakták a szekeret szénával. Midőn avál készen voltak valami fölött összeszólalkoztak és e közben Csenán Vaszi Bota Simont egy vasvillával leütötte a szekerről. Csenánt beszállították a vármegyei közkorházba.

— **Uj vállalat Tordán.** Városunk ismét gazdagabb lett egy vállalattal, melynek tulajdonosa Wolf Sándor okl. bányamérnök, a ki mint consultáló mérnök és bányavállalkozó irodát nyitott. E minden tekintetben egészséges vállalkozást csak helyeselhetjük, egyrészt mert tudjuk, hogy nyers anyagban mily szegények vagyunk s az erdélyi érchegységben levé még sok kihasználatban értékes anyagot tartalmaznak, melyeknek szakszerű feltárása ma ugyszólván közérdek, s másrészt legalább szakember kezébe kerülnek a bányák értékesítésével összefüggő munkák, melyeket eddig kontárok, hozzá nem értő ügynők végeztek sok tőkés nagy kárára.

Ép ezért felhívjuk az érdeklődő szak- és pénzügyi körök figyelmét mai számunkban megjelent hirdetésére, az uj vállalkozónak pedig sok szerencsét kívánunk nehez munkájában.

— **Jótekonycélú zártkörű multság.** A tordai kereskedő ifjuság 1920 évi január hó 24-én a „Városi Vigadó“ összes termeiben Jótekonycélú „Zártkörű Táncestélyt“ rendez s ezen estélyre meghívók szétküldésével hívja meg a t. közönséget a rendező-ég. B-életi díj: személy jegy 15 korona, páholy jegy 6 személyre 70 korona Kitűnő jó ételekről és italokról a legmesszebbmenőkig gondoskodva van, valamint a tánchoz a zenét legjobb cigányzenekar a Gyuriczáé fogja szolgáltatói.

E táncmultságra felhívjuk az érdeklődők figyelmét

— **Külföldre szóló távirato: felvétele.** A központi postaigazgatóságtól érkezett értesítés szerint f. évi január 1-től külföldi viszonylatban magán-táviratok Erdély egész területén a postahivataloknál ismét feladhatók. Ezen célból megfelelő országok a következők: Algír, Ausztria, Belgium, Nagybrittania, Csehszlovákia, Dánia, Helvézia (Sváje), Franciaország, Németország, Itália, Marokkó, Norvégia, Hollandia, Lengyelország, Portugália, Spanyol-

**Eladó téglá** kitünő minőség!  
Cserkászkai A. Torda, Jósika Miklós-utca 90 szám.

**Fűszer és gyarmatárak** nagyobb mennyiségben érkeztek  
**J. Eszényi** céghez, ahol ugy mint régen is a legjobb minőségű áruk legelőnyösebb árban kaphatók.



ország, Svédország, Tanger, Tripolitania és Jugoszlávia. A felsorolt államokba szóló táviratok francia, angol, olasz és német nyelven szövegezhetők. Csehszlovákia, Jugoszlávia és Lengyelországba szóló táviratok román, cseh, szerb és lengyel nyelven szövegezhetők. A feladott táviratok a rendeltetési helyükre különböző utirányban küldhetők, ami a távirat-lapon történő feljegyzéssel feladás alkalmával a posta-hivatalokban állapították meg s ezen megjelölt utirányhoz alakul a díjszámítás is. Külföldi forgalomban gyakrabban előforduló táviratoknál a következő díjszámítás áll fenn. Ausztriába 1 díjszó 75 f., Angliába Svájcra át 1 díjszó 1 Kor. 47 f. Csehszlovákia (direct) 1 díjszó 54 f. Franciaország, Svájcra át 1 díjszó 1 K. 07 f., Németország Csehszlovákián át 75 f. Itália, Csehszlovákia—Ausztrián át 96 f. Norvégia, Németországon át 1 K 17 f. Lengyelország (direct) 1 díjszó 54 f. Jugoszlávia (direct) 1 díjszó 54 f.

**Sós-, gőz- és kádfürdő** nyitva mint ezelőtt rendszeren.

— A város villanykörtét lopkodó egyének közül ujabban ismét sikerült 2 egyént a rendőrségnek elfognia. Mindkettőt átadták az illetékes katonai hatóságnak.

— **Értesítés.** Dr. Pataceanu György és dr. Mezei Jenő ügyvédek irodája Piata Mihaiu Viteazul (Főter) 26 sz.

— A rendőrségről. A napokban érkezett a tordai államrendőrségre a K. T. újabb rendelete az államrendőrségi alkalmazottak hivatali esküjére vonatkozóan az újonnan megállapított hivatalos eskü szövegével.

A rendőrfőkapitány összegyűjtötte az összes rendőrségi alkalmazottakat, a kik az új eskü-szöveg szerint a hivatalos esküt a rendőrfőkapitány ur kezébe le is tették.

— **A közkedvelt „Erdélyi Kalendárium** dus tartalommal u. m. országos vásárok, száz esztendősi jóvendőmondó, vers, elbeszélések, hasznos tudnivalók, gazdasági rész, anekdoták képekkel apróságok, stb. Ára 7 kor. Kapható Füssy József könyvkereskedésében.

— **Városi mozi.** Az Igazgatóság újonnan tanujelét adta annak, hogy a közönség érdekében megtesz mindent. Most is egy világhírű film kerül bemutatásra: a **Páris gyermeke**, mely film 2 részből áll 20-án és 22-én. Tanulságos szép film, rendkívül szép felvétel. E szép és tanulságos előadásokra már most lehet jegyeket előre váltani. Ezenkívül még sok új film kerül előadásra.

## Hölgyek figyelmébe!

### Megnyílt fűzőszalon.

Budapesten képzett fűzőkészítő nőt hoztam, ki kitűnő reform fűzőt, has- és csipőszoritót, valamint dr. Késmárki-féle haskötőt pontosan készít.

Kérem a n. é. közönség szíves pártfogását

kiváló tisztelettel

### özv. Hönig Vilmosné

Torda, Piata Regina Maria, (Kossuth-ter 4. szám.)

**Trágya** szekerenként 5 koronáért kapható a Kondort-féle vendéglőben Piata Mihaiu Viteazul No. 15.

## KÖZGAZDASÁG

A Torda-aranyos vármegyei Gazdasági Egyesület hivatalos közleményei.

Rovatvezető: **Török Balint.**

— **Kérlem tagjainkhoz.** A nehézkes postai közlekedési viszonyokra való tekintettel ezúton kérjük Tisztelt Tagtársainkat, hogy úgy a hátralékos, mint a folyó évi tagdíjait szíveskedjenek az egyesület titkári hivatalához beküldeni, vagy személyesen befizetni. Egyesületünk csupán a tagdíjakból befolyó jövedelemre lévén utalva, csakis úgy fejthet ki a tagok érdekében erdeményes munkát, ha a tagok a vállalt kötelezettségeiket eleget is tesznek. Az egyesület titkári hivatala Tordán, a Weress Ferencz-féle ház emeletén van.

— **A gyűlésekről.** Előző számunkban jeleztük a „Hangya”, „Tordai központi Szeszfőző szövetkezet, Torda Aranyos vármegyei Gazdasági Egyesület igazgatósági és közgyűléseit. Azonban az engedélyt a gyűlések megtartására még nem kaptuk meg. Az engedély megérkezésekor e helyen fogjuk ismételtén tudomására hozni Tagtársainknak a gyűlések megtartásának időpontját.

— **A Tordai központi Szeszfőző Szövetkezet** üzletreszeit a tagok közül többen nem vették meg át. A héten külön körlevélben is felhívtuk tisztelt Tagtársainkat, hogy azokat mielőbb szíveskedjenek átvenni. Atvehetők az Egyesült Kisegítő Takarékpárt Rt. hivatalos helyiségében a délelőtti órákban.

— **A „Hangya” fogó és ért. szövetkezet** üzletreszeit a tagok közül többen nem vették meg át. Atvehetők naponta a szövetkezeti üzlethelyiségben az üzleti órák alatt.

— **A szántásra alkalmatlan kedvező időt** használjuk ki és igyekezzünk igas munkaerőnket úgy kihasználni, nehogy a megfelelő idő kihasználásának elmulasztása miatt földünk vetetlenül maradjon. A gabonaneműk mellett termeljünk taharmányfeleségeket az eddiginél nagyobb mennyiségben és karoljuk jobban fel az állattenyésztést.

— **Romlik a tengeri.** Gazdatársaink panaszkodnak, hogy romlik a tengeri. A nyirkos enyhe időben rohamosan es nagy mennyiség pusztul el, ha megfelelően nem védekezünk ellene. A védekezésnek kétféle módja van. Az egyik amelyik egyszerűbb: a gyors felhasználás, feletetés. A másik a nehezebb és költségesebb a szárítás. Szárítók felett vidékünkön egy gazdatársunk sem rendelkezik. A helybeli sörgyár azonban szárításra be van rendezkedve és mint értesülünk vállal is szárítást. A szárítás díja természetben, száritott tengeriben fizetendő. Mindenesetre melegen ajánljuk gazdatársainknak, hogy amennyiben a közlekedési viszonyok megengedik a romlás veszélyének kitett tengerijöket inkább költség és fáradság árán is szárítottassák semhogy pusztulni hagyják eddigi fáradságuk és költségeik gyümölcset.

— **Jégfordás.** Felhívjuk tagtársaink figyelmét a jégfordásra azzal a megjegyzéssel hogy a januárban esetleg beálló fagy alkalmával haladék nélkül hordják meg jéggel jégvermeket. A már egyszer olvadt vagy havas jég likacsos, azért nem oly tartós mint a frissen keményre fagyott jég.

— **Répa és bükköny mag kapható** cím a titkári hivatalban.

— **Kiáradt az Aranyos folyó.** Az Aranyos folyó 15 én éjjel kiáradt. Már este rohamosan emelkedett a víz. Éjjel 2 órakor érte el a vízállás a legmagasabb fokát. Kb. két méterrel emelkedett a megelőző napi színvonal felé a vízállás. A víz kilépett medréből. A havasokon az országutat és a vasúti töltést sok helyen ellepte és megrongálta. A sík vidékre leérve elöntötte az alsószentmihályfalvi réteket Keresztes, Aranyospolyán stb. utjába eső községeket, számos hidat megrongált. Gazdasági szempontból károkat nem okozott, inkább trágyázó hatással volt. A parti lakosok aprójószágában és telkein azonban jelentős károkat okozott. A hideg beáttával és a csapadék megszűntével a víz visszahúzódik rendre msgrébe. A tordai cement és szóda gyárak gyártelepeit is veszélyeztette az ár. A gyárak vezetői ségei minden óvintézkedést megtettek.

— **A melegágyak készítésének ideje** elérkezett, tehát akinek kevés melegágyi trágya áll rendelkezésére az lemélyítve, akinek bőven áll rendelkezésére az a föld felszínére január hó folyamán készítse el a meleg ágyakat, hogy februárban az időszéri vetemény mag vetések eszközölhető legyenek. Vetemény és virág magvak kaphatók a tordai „Hangya” fogó és ért. szövetkezetben. Ugyanott mázeli virágmagvak is kaphatók.

— **Vetőmag.** A gabonaneműk forgalmazása korlátozva van. A takarmány magvak közül most indult meg a lóhere és lucerna mag forgalom minőség szerint váltakozó árak mellett. A hereféléket a legmagasabb napi áron közve itti egyesületünk. A baltacin, bükköny stb. magvak kb. csak a jövő hó folyamán kerülnek forgalomba.

— **Eladó méhkaptárak.** 30 drb sárgára festett új méhkaptár ajtókkal, ablakokkal, küszöbdeszkákkal, hanemann rácsokkal és keretekkel teljesen felszerelve olcsón eladó. Cím a titkári hivatalban.

— **Mézeli virág magvak kaphatók** a tordai „Hangya” fogó és ért. szövetkezetben. Ajánjuk méhésztagtársainknak, hogy azokból mielőbb szerezzék be szükségletüket.

— **A mész tenyésztésről** kezdő méhészek számára, kiűnő előállítás. — Az erdélyi szőlőművelés állandó évi munkái, kapható Füssy J. könyvkereskedésében.

## Kladó FÜSSY JÓZSEF

### Közönség köre\*)

Értesítés.

Ez uton értesítem a t. közönséget, hogy a Torda városi földgáz r-t-től kiléptem és a helyi piacon magam önállósítom, kérem a t. közönségnek addig is további szíves pártfogását részemre fenntartani.

**Bugarin János.**

„Világpélda“

című a „Turda“ c. lapban megjelent felvilágosításul: Belátva ezen közegészségügyi intézmény fontos szükségességét, a hatóságok adó gáz és vízdíj redukálást helyezték kilátásba s így ma még birom csekély áremeléssel a fürdőt fenntartani. Mivel az ígért engedményeket még nem kaptam meg, a fürdő további fenntartása még mindig kétséges. Az árak (csoport 10 drb. 60 K. egyes jegy 7 kor.) más városok fürdőáraihoz viszonyítva és tekintetbe véve az óriási üzemköltségeket, még mindig nem tudnánk. Ez az igazság!

**Az igazgatóság.**

**Két fiu tanulónak felvétetik** J. Eszanyi vas és fűszer üzletében.

# Lóhere magot Takarmányrépát

veszünk bármily mennyiségben. Mintázott ajánlatokat kérünk.

bükkönyt, cirokmagot veszünk bármily mennyiségben.

**Ipari, Mezőgazdasági és Kereskedelmi r.-t.**

Piata Mihaiu Viteazul No. 28. em. „Otthon“ kavéház felett.)



## Szabados Győző

kereskedelmi ügynöksége Torda, Rákos-  
utca 46a.

Házak, szőlők, telkek, gyártelek,  
erdők, birtokok eladók.

Áruk, gépek, beszerzése bel- és kül-  
földről.

Erdő és bánya eladás, Erdő és bá-  
nya kiemelés finanszírozása.

Tőke reutabilis elhelyezése. Hiteltu-  
dósítás. Amortisatios kölcsönök.

**Értesítés.** Értesítem, hogy ci-  
pész m helyemet Jokai Mór utca 7 szám  
alá helyeztem. Bordi, uri cipész.

**Felhívás.** Keresek magas ka-  
matra 10—15 ezer koronát rövid időre.  
Ajánlatokat magas kamat jeligére e lap  
kiadóhivatalába.

**Marosveresmarton** Torda-  
Aranyos vármegye fővonal mellett, azon-  
nal bérbe adandó, cirka 2 hold vetemé-  
nyes, ezenkívül gyümölcsös is. Értekezni  
lehet: Kolozsvárt, Farkas utca 8. sz. gróf  
Bethlen Józsefnél.

**Eladó** a keresztesi gazdaságban 6  
db 2 éves simeniháli tenyész bika. Ér-  
tekezni a gazdaság intézőségénél Keresz-  
tesen.

Szám 364—920.

## Hirdetmény.

Torda város tanácsa közbírré teszi,  
hogy a város erdején (Királynagyerdőn)  
f. év telénlevésgátott üzifa t. hó 19. tól kezdő-  
dően a helyszínen el fog adani hosszú  
méterenként 120 kor árban. A vágás Pe-  
terd község felől közelíthető meg. A fa-  
ára a város pénztárába előre befizetendő  
és a kapott árca ellenében a fa ki fog  
szó gálatni.

Torda város Tanácsától.

Torda, 1920 jan. 15.

Viski  
aljegyző.

Gentiu  
polga mester.

## WOLF SÁNDOR

consultáló bányamérnök  
vállalkozó  
TORDA

Elfogad megbízást: társasági és  
ezzel minden munkába vágó  
mérnöki munkára.

Vegéz: kutaást, feltérést, kül-  
szint és helymérés, bányabecslést.  
Készít: üzemi tervek, expozékat,  
szakértő véleményeket.

Vallat: tárnahajtás, alnamélyi-  
tést szakszerűséggel mellett.

Vállalja: teljes banya- és ipar  
telepek berendezését, bányák kiter-  
meését, banyatérkékek és bányák  
értesítését.

Ugy a banyatulajdonos, mint a  
tőkes forduljon bizalommal irodám-  
hoz, mely támaszkodva sok évi ta-  
pasztalatán a apuó gyakorlatra, min-  
den megbízást szigorú realitá-  
sal és lelkiismeretességgel felel meg.

**Magyar-román szótár** isko-  
lai- és magánhasználatra, teljes nagy ki-  
adás Putnoki-féle. — Most jelent meg az  
erdélyi agrár form törvény magyar szö-  
vege. Ára 4 K. — **Roman—magyar** keres-  
kedelmi levelező. A közhasznú es min-  
denkinek nélkülözhetetlen. **Roman—Ma-  
gyar** levelező (Polgári Ügyiratok Gyűj-  
teménye kitöltve magánlevelezési minták-  
kal). — **Roman szótárak**, nyelvtanok és  
nyelvmeserek kaphatók Füssy J. könyv-  
kereskedésében.

**Bach—Szendy** 15 két szólamu  
invenió. Okamer—Szendy 60 válogatott  
zongora tanulmány. 1-6 füzet. Megvé-  
telre kerestetik. Cim e lap kiadóhivatalában.

## Eladó.

Torda városban Br. Jósika Miklós  
utca 4 szám alatt egy lovas szekér, kocsí,  
hám és féderes ülésel. Belső házastelek  
f. év május 1 én átvehető. Értekezhetni  
ugyanott a tulajdonossal.

## Eladó.

**Ocska tintás üvegeket**  
literest és kisebbet vesz Füssy J. könyv-  
kereskedése.

**Ha ocsón és jól akarun-  
főzni** vegyünk Dr. Szentpéteriné  
féle **Szakácskönyvet**, amely szá-  
kácskönyv tartalmazza az összes zöldség-  
féle és más ételeket, valamint a befőzési  
dolgokat, Kapható Füssy József könyvke-  
reskedésében.

## LUKA GYULA

kereskedelmi ügynöksége.

Torda, Deák Ferenc-tér 8. sz.

**Elvállal:** ingatlanok (föld,  
ház stb.) adás-vételének, bérletének; in-  
gók (gépek, butorok, stb.) adásvételének  
közvetítésére vonatkozó megbízásokat; va-  
lamint anyagok árucikk beszerzésére és  
mindennemű kereskedelmi ügyekre vonat-  
kozó egyéb megbízásokat is. Megbízatá-  
sokat gyorsan, lekiismeretes pontossággal  
és titoktartás mellett fogadatosít.

**Eladó:** Házak: Rákos utcában  
4 szoba, konyha, mosókonyha, istálló, esűr,  
20 db sertésre való ol, (földgáz, víz, vil-  
lany) Ugyanottan: 2 szoba, konyha, 3  
műhely, istálló, esűr, kocsiszin, stb.; —  
iparosnak, — különösen timárnak — ki-  
válnál a falusi.

Jókai utcában: 4 szoba, konyha, für-  
dőszoba, előszoba, kert stb. (földgáz, víz,  
villany) a vételárnak csak egy része fi-  
zetendő. 3 évig adómentes, esetleg kisebb  
házzal is cicserehetik. Ugyanottan: 3 szo-  
ba konyha, kamra, kúteren helyiség kert,  
(földgáz, víz, villany) Orbán Balázs utcá-  
ban 1 hold nagyságu 3 házhelynek alkal-  
mas terület. — esetleg részekben is. Jó  
forgalmu korema és fűszerüzlet — vasu-  
alomastól 8 km. nyire tekvő községben  
(országut mellett) — 3 szoba, konyha, 2  
üzlethelyiség, — mellékhegyiségek. — 3/4  
hold kert, — előnyös feltételek. Temető-  
u caban 3 szoba, konyha, kert, 2 udvar,  
6 db marha részére istálló, sertésöl, (be-  
tonozott) — 2 szoba, konyha azonnal át-  
vehető; előnyös feltételek. Nagyatna ut-  
cab n kisebb ház, szőlővel olesó aron.

Fervincen 2 ház 1 hold területtel  
(beültetett termő gyümölcsös) 4 üzlethe-  
lyiség (vendéglő, korema és bol) jófor-  
galmu helyen. Szőlő (1 1/2 híd) a hangás  
dűlőben.

Eladó: szalon garnitúrák, ebédlő be-  
rendezések, „Singer” féle használható var-  
rogép Billiárd asztal teljes felszereléssel  
jó karban. „Rapid szivattyuskut.

Kerestetik: amerikai íróasztal. Tevé-  
keny üzlettárs kitűnő jövedelmező iparvál-  
lathoz 40—50.000 kor. tőkével. Kiseb-  
házak megvételre.

Megrendelhető: kitűnő minőségű va-  
lódí kétszer főzött lenolajkence (firnisz),  
olajárak, seprű és kefeárak, spárga és  
kore árak. Kitűnő minőségű kénszalag  
(Einschlag).

**25 év óta fennálló**, jó hir-  
névnek orvendő „disz, templom, szoba és  
cimfestő, mázoló műhelyemet” a n é. hely-  
i és vidéki közönség szives figyelmébe  
ajánlom. Freund Zsigmond festő Torda,  
Jósika Miklós-utca 21 sz. (Saját ház.)

**Főző kemence** egész új asztal  
alatu 1 terrel és vízmelegítővel eladó.  
Értekezhetni Füssy J. könyvkereskedé-  
sében.

## Gyárilag átformál, va- sal, fest és tisztít.

Velour, Posztó, Tagál, Szalma,  
és mindenféle női férfi és gyer-  
mek kalapokat jutányos ában  
és a legújabb divat szerint.

Legdivatosabb Modell női Velour  
és Filz kalapok nagy raktára.

**JOHN NÖVÉREKTORDA**, Piata Mihaiu  
Viteazul No. 43.

**Eladó** Festő-utca 5—7 szám alatti  
házastelek, 2 lakóházzal, nagy kerttel, ki-  
tűnő forgalmi helyen, a piac közelében.  
Értekezni lehet: Luka Gyula keresk. ügy-  
nökségénél. Tordán, Deák-tér 8 sz.

## MINDENMŰ VILLANY, VIZ, FÖLDGÁZ E SZERELÉSI MUNKÁKAT ELVÁLLALOK

pontosan, gyorsan, és jutányos  
árban javításokat és újakat is.  
Kivánatra vidékra is kimegyek.

**Ifj Kriszt János**

Torda, Kastely-u. 2 sz.

Egy kétlovas villany motor eladó.

## Török és Gothe

Electrotechnikai és műszaki vállalkozó  
törvénytörőleg bejegyzett cég.

Iroda: Piata Mihaiu Viteazul 44  
szám. Telefon 82 sz.

■ Készít jutányosan, gyorsan, a  
legjobb kivitelben.

■ Földgáz, villany, vízvezeték, gőz  
fű és és fürdőszoba berendezé-  
seket. Vállal csatornázásokat,  
lokomobil, cséplőgép, automóbil,  
és mindenféle gáz és benzim-  
motor javítást és szerelést.

■ Vállalják mindennemű m ű-  
szaki tervek kidolgozását

## ÉRTESESÍTÉS.

A Piata Mihaiu Viteazul 15.  
sz. a. Kordert-féle vendéglő tel-  
jesen újonnan átalakítva a leg-  
szoliditab aapon fog tovább ve-  
zettetni.

Jó konyha, jó bor, jó kiszolgálás!  
Közönségre olesó előfizetés!

Most szombaton disznótör  
és turós csusza.

**Ausländer Á.** kalapgyára Torda,  
Piata Regina Maria No. 3.

Gyárt és állandóan raktáron tart  
minden igényre megfelelő férfi, női- és  
gyermekkalapokat. Átformál férfi, női és  
gyermekkalapokat 20 koronától 28 kor-  
onáig. A nálam alakított kalapok ingyen  
diszittetnek fel.

**Jóforgalmu szálloda**, ká-  
véház, étterem és nalmérés járási szék-  
helyen egyedül, f. évi április 16 tól bérbe  
kiadó. Bővebben megtudható Tóth Ká-  
rolynál Alsójárja Torda-aranyos megye.

**HA** eladni, venni, bérbeadni,  
bérbe venni stb. akar,

ugy a legcélszerűbb ha e lapban  
hirdeti azt. — Hirdetéseket felvesz

**Füssy József**  
könyvkereskedése

Număr censurat de V. Roșca.